

**Victorian Certificate of Education
2017**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Letter

**CHINESE SECOND LANGUAGE
ADVANCED**

Written examination

Wednesday 22 November 2017

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	5	15
– Part B	1	1	5	
2 – Part A	1	1	15	55
– Part B	1	1	15	
– Part C	2	2	15	
3	5	1	20	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 14 pages, including **assessment criteria** on page 14

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding**Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (5 marks)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following question in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

Why did the male speaker decide to make his booking?

3 marks

TEXT 2 – Answer the following question in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 2

Give two reasons to justify Make's decision.

2 marks

- ---
- ---

Instructions for Section 1 – Part B**Text 3, Question 3 (5 marks)**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 3

- a. Why do Daming and Xiaowen purchase their books from different sources?

为什么大明和小文买书的方式不同？

為什麼大明和小文買書的方式不同？

- b. Why has Daming agreed to go to the city with Xiaowen?

大明为什么同意和小文去城里？

大明為什麼同意和小文去城裏？

END OF SECTION 1
TURN OVER

SECTION 2 – Reading, responding and translating**Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4 (15 marks)**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Simplified form characters

游客们，大家好！我是小芳。今天我要带你们参观北京有名的文化街，这条街有差不多四百年的历史，也是中外游客喜欢来的地方。另外，很多名人都在这条街上住过。街两边有很多字画店和古玩店，大家可以和我一起走，我可以给你们好好地讲解一下文化街的历史；如果你想自己参观，也可以。这样的话，你们可以在自己喜欢的店里多看一会儿，还能学书法。请大家两个小时以后一定要在这条街的另一头见面，我会在那里等你们。然后我们一起走路去下条街饭馆，吃最出名的北京菜。我已经订了十二点半的午饭，下午两点我们还要去看京剧，所以不能晚去。

Full form characters

遊客們，大家好！我是小芳。今天我要帶你們參觀北京有名的文化街，這條街有差不多四百年的歷史，也是中外遊客喜歡來的地方。另外，很多名人都在這條街上住過。街兩邊有很多字畫店和古玩店，大家可以和我一起走，我可以給你們好好地講解一下文化街的歷史；如果你想自己參觀，也可以。這樣的話，你們可以在自己喜歡的店裏多看一會兒，還能學書法。請大家兩個小時以後一定要在這條街的另一頭見面，我會在那裏等你們。然後我們一起走路去下條街飯館，吃最出名的北京菜。我已經訂了十二點半的午飯，下午兩點我們還要去看看京劇，所以不能晚去。

解/解 jiě

Question 4

- a. What is Xiaofang's profession and where is she going?

2 marks

- b. Explain why the destination is so special.

6 marks

- c. In the table below, identify the choices that Xiaofang offers to the people and give the advantage of each choice.

4 marks

Choice	Advantage
•	•
•	•

- d. Give **three** reasons why people cannot be late.

3 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part B**Text 5, Question 5 (15 marks)**

Read the text and then answer the questions in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 5 – Answer the following questions in full sentences in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Simplified form characters

以前的教师以“讲”为主，以“解”为次，因为他们想把知识教给学生；现在和将来教师要以“解”为主，以讲为次，从而帮助学生认知和得出自己的观点。他们要对电脑和上网有一定的了解，以便教学生新科技，比如怎样得到和运用有用的信息。

科技先进带来的最大问题就是人和人交流能力越来越差。所以教师在教学生合作能力和交流能力上的作用更加重要。以后学生也许不用坐在教室里上课了，但是学生会比现在更需要教师，因为教师的另一个重要作用是要教新的学习方法和学习能力。所以说教师对学生的作用是不可少的。

Full form characters

以前的教師以“講”為主，以“解”為次，因為他們想把知識教給學生；現在和將來教師要以“解”為主，以講為次，從而幫助學生認知和得出自己的觀點。他們要對電腦和上網有一定的了解，以便教學生新科技，比如怎樣得到和運用有用的信息。

科技先進帶來的最大問題就是人和人交流能力越來越差。所以教師在教學生合作能力和交流能力上的作用更加重要。以後學生也許不用坐在教室裏上課了，但是學生會比現在更需要教師，因為教師的另一個重要作用是要教新的學習方法和學習能力。所以說教師對學生的作用是不可少的。

解/解 jiě 需/需 xū 流/流 liú

Question 5

- a. How has the role of teachers changed over time?

教师的作用在不同的时期是怎样变化的?

教師的作用在不同的時期是怎樣變化的?

- b. What are the challenges that teachers face now and in the future?

教师现在和将来所面临的挑战是什么?

教師現在和將來所面臨的挑戰是什麼?

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part C

Questions 6 and 7 (15 marks)

Translate the following Chinese texts into **ENGLISH**.

Question 6

Translate the following passage into English.

邓小平这个名字在中国人人都知道。他认为“不管是白猫还是黑猫，只要抓住老鼠就是好猫”。自从改革开放以来，中国人思想开放，努力工作，过上了美好生活。同时，中国飞快的进步也得到很多国家的重视。很多国家的人跟中国人又交朋友又做生意；越来越多的中国人也走出国门去旅游。中国今天进步的成果是和邓小平分不开的。很多人认为他在中国历史上功不可没。

鄧小平這個名字在中國人人都知道。他認為“不管是白貓還是黑貓，只要抓住老鼠就是好貓”。自從改革開放以來，中國人思想開放，工作努力，過上了美好生活。同時，中國飛快的進步也得到很多國家的重視。很多國家的人跟中國人又交朋友又做生意；越來越多的中國人也走出國門去旅遊。中國今天進步的成果是和鄧小平分不開的。很多人認為他在中國歷史上功不可沒。

抓/抓 zhuā 鼠/鼠 shǔ 改革/改革 gǎigé 进步/進步 jìnbù

[illegible]

SECTION 3 – Writing in Chinese**Instructions for Section 3****Questions 8–12 (20 marks)**

Answer **one** question in 250–300 characters in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 8

You are a secondary student and your penpal in China has written you a letter asking about music concerts in Australia. Write a reply letter telling your penpal about a memorable music concert you attended.

你是一个中学生，你的中国笔友写信问你有关澳大利亚音乐会的情况。现在你给你的笔友回信，说说你参加过的一次难忘的音乐会。

你是一個中學生，你的中國筆友寫信問你有關澳大利亞音樂會的情況。現在你給你的筆友回信，說說你參加過的一次難忘的音樂會。

OR

Question 9

Melbourne has many famous tourist attractions for both domestic and international tourists, such as the tram restaurant. Write an article for a Chinese newspaper, informing readers about **three** aspects of the tram restaurant that make it a unique experience for tourists.

墨尔本有很多吸引国内外游客的地方，比如“电车餐馆”。给一家中文报纸写一篇说明性的文章，从三个方面来介绍墨尔本电车餐馆带给游客的独特经历。

墨爾本有很多吸引國內外遊客的地方，比如“電車餐館”。給一家中文報紙寫一篇說明性的文章，從三個方面來介紹墨爾本電車餐館帶給遊客的獨特經歷。

OR

Question 10

Many young people work from home nowadays. Write a report for a business magazine, evaluating the advantages and disadvantages of working from home.

现在很多年轻人在家工作。给一个商业杂志写一篇报告，评估一下在家工作的利与弊。

現在很多年輕人在家工作。給一個商業雜誌寫一篇報告，評估一下在家工作的利與弊。

OR

Question 11

Fundraising events have become very popular around the world. Write the script of the speech that you will give at the next school assembly, persuading students to participate in the local fundraising run.

最近世界上很多国家都兴起了筹款活动。你现在为下次学校的集会写篇演讲稿，号召学生都来参加当地的跑步筹款。

最近世界上很多國家都興起了籌款活動。你現在為下次學校的集會寫篇演講稿，號召學生都來參加當地的跑步籌款。

OR

Question 12

Mingming lived on the Chinese space station for a week. Write an imaginative story for a children's book, about Mingming and his experiences as an astronaut living on the Chinese space station.

明明在中国国际空间站生活了一周。你为一本儿童故事书写一个想象性的故事，描述宇航员明明在空间站的生活。

明明在中國國際空間站生活了一週。你為一本兒童故事書寫一個想像性的故事，描述宇航員明明在空間站的生活。

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Question no.

[illegible]

[illegible]

END OF SECTION 3
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1 – Listening and responding

Part A

- the demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2 – Reading, responding and translating

Part A

- the demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Part C

- the capacity to understand and convey the meaning of the passage in English
- the capacity to interpret and express grammatical aspects of the passage accurately

Section 3 – Writing in Chinese

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar